

**HEAR**  
La Haute école  
des arts du Rhin  
présente :

# MAÏN

# COLLECTION

18 – 28 novembre 2021

Dans le cadre de la biennale  
**De Mains de Maîtres**  
Le 19 Liberté  
Luxembourg

**Martin Albouy, Mélanie Battocchi,  
Louis-Noël Bretonnière, Valentine Cotte,  
Emma Dupré, Lise Hay, Zoé Joliclercq,  
Yvonne Laurent, Yoshikazu Goulven Le Maître,  
Joseph Levacher, Juliette Même, Lisa Muller,  
Manon Pourcher, Louis-Jean Rigal et Davy Toussaint.**

# Moving on

**Bijou, Bois, Livre, Métal, Terre, Verre...  
Une liste hétéroclite, certains diront  
hétérogène. Et pourtant,  
issu de l'histoire même de l'ancienne  
École supérieure des arts décoratifs  
de Strasbourg, devenue la Haute école  
des arts du Rhin, ce regroupement  
de mots parle de l'aventure commune  
de l'option Art-Objet.**

**Groupe d'étudiant-es et d'enseignant-es,  
farouchement décidés à faire perdurer  
des pratiques, des interrogations,  
des expérimentations et qui trouvent,  
au sein des ateliers, des ébauches  
de réponses aux questionnements  
de l'époque. Des amorces qui vont tour  
à tour, et sans artifices, allumer des feux  
sacrés, devenir objets de séduction  
ou rampe de lancement.**

**Force est de constater que dans le panorama  
de la création contemporaine,  
les productions des jeunes créateurs  
et créatrices, passés par le creuset  
de l'Option Art-Objet se singularisent  
par les moyens mis en œuvre, mais  
surtout par une approche spécifique.**

**On a parlé de l'intelligence de la main.  
C'était faire peu de cas de l'intelligence  
qui a également des mains, et qui sait  
s'en servir...**

**Nos étudiant-es nous prouvent chaque  
jour que la création ne saurait  
se contenter des limites et des champs  
balisés. Les frontières sont ici réellement  
perméables, fluctuantes.**

**Ils font appel à tous leurs sens, sans  
interdits...**

**Ces nouveaux diplômé-es, présenté-es  
à De Mains de Maîtres, ne dérogent  
pas à la règle...**

**L'équipe d'enseignant-es**

Clay/Ceramics, Glass, Jewellery, Metal, Paper/Book, Wood... An eclectic list, heterogeneous even, some might say. And yet, the product of the very history of the former *École Supérieure des Arts Décoratifs* of Strasbourg, now the *Haute École des Arts du Rhin*, this group of words says so much about the shared adventure of the Art-Object option. A group of students and lecturers fiercely determined to perpetuate long-standing practices and forms of interrogation and experimentation and who, in the workshops, find inklings of answers to some of the issues and questions facing us today. Small primers, which in turn and without clever devices, will kindle sacred fires, become objects of seduction or springboards to something else. There is no denying that in the panorama of contemporary creativity, the work of each of the young creative artists who have completed the Art-Object course stands out – thanks to the means employed, but above all thanks to a very distinct approach. Some talk of "clever hands". But that would be to set little store by the clever mind that also has hands and knows how to use them... Every day our students prove to us that true creativity will never content itself with boundaries and beaten paths. Here those boundaries are truly permeable, shifting. They call upon all their senses, nothing is out of bounds... These new graduates presented in *De Mains de Maîtres*, are no exception to that rule...

The teaching team

# Haute école des arts du Rhin (HEAR)

École supérieure artistique française, sous tutelle pédagogique du ministère de la Culture, la Haute école des arts du Rhin regroupe 750 étudiant·es et propose 20 diplômes et formations, du grade licence au doctorat.

Elle forme sur 3 sites différents, à Strasbourg et à Mulhouse, des créateurs et créatrices dans les domaines des arts plastiques (Art, Art-Objet, Communication graphique, Design, Design textile, Didactique visuelle, Scénographie, Illustration) et des interprètes, compositeur·ices ou compositrices dans le domaine musical.

La HEAR est reconnue pour la variété de ses ateliers et équipements techniques, permettant aux étudiant·es de découvrir ou d'approfondir un grand choix de pratiques, aux côtés d'enseignant·es spécialisé·es. Ainsi, à Strasbourg, la mention Art-Objet forme des artistes à travers la pratique expérimentale de différents médiums (Bijou, Bois, Livre, Métal, Terre/Céramique, Verre) portés par 6 ateliers qui partagent une même attention aux matériaux et à leur mise en œuvre dans l'élaboration du projet artistique.

A French Art School under the academic supervision of the Ministry of Culture, Haute École des Arts du Rhin has some 750 students and offers 20 higher education courses and qualifications, degree from bachelor to doctorate.

On 3 different campuses in Strasbourg and Mulhouse it trains creative artists in six areas of the visual arts (Art, Art-Object, Design, Graphic Communication, Illustration, Information Design, Textile Design, Scenography) as well as musicians, both performers and composers. HEAR is renowned for the variety of its specialisation and the technical facilities it offers, which give students the scope to discover or pursue an existing interest in a wide range of practices, accompanied by specialist teachers.

On the Strasbourg campus, the Art-Object course therefore trains artists through experimental practice with different media in 6 specific workshops (Clay/Ceramics, Glass, Metal, Paper/Book, Jewellery, Wood). All sharing the same focus on materials and their use in the development of an artistic project.

Direction : David Cascaro

Coordination : Antoine Lejolvivet

Montage / *Set-up* : Pierre-Louis Peny et Alexandre Caretti

Communication : Laurent Doucelance, Josy Coutret

Graphisme / *Graphic design* : Colline Guinchard

Commisariat : l'équipe enseignante de l'Option Art-Objet :

*Curating : the teaching team of Art-Object Option :*

Dominique Brau-Arnauty, Laure Fradin, Sophie Hanagarth,

Léa Hussenot Desenonges, Jean-François Gavoty, Ilana Isehayek,

Ju-Young Kim, Yeun-Kyung Kim, Stéphane Lallemand,

Florence Lehmann, Konrad Loder, Benjamin Schlunk, Annie Sibert,

Yun-Jung Song, Clémence van Lunen.

## HEAR

1 rue de l'Académie

CS 10032

67 082 Strasbourg cedex

Ig : @hear.fr

[www.hear.fr](http://www.hear.fr)

# Martin Albouy

Atelier Métal | Metal Workshop

2020



« Métier à tisser », 2021

bois, laine des belles, acier | wood, wool, steel

220 x 205 x 85 cm

26 juillet

Nous voilà donc changés en géologues, en biologistes, examinant les pierriers qui nous surplombent, établissant des parcours, des menus pour chaque jour. Nous donnons une nouvelle vie à ces pentes impropres, inexploitées depuis plusieurs dizaines d'années, jonchées d'aulnes verts, ici nommés arcoques, d'herbe grasse, d'orties et de myrtilliers. Nous nous emparons de ce terrain, lui donnons une nouvelle robe, pour que, à la repousse, les années suivantes, nous puissions parcourir ces drailles et ces biais d'une nouvelle manière. Nous entretenons, traçons, déblayons et nous voilà donc à suivre aujourd'hui des chemins qui n'existent pas, à chercher, à élaborer, elles avec moi et mes chiens, nous avec elles.

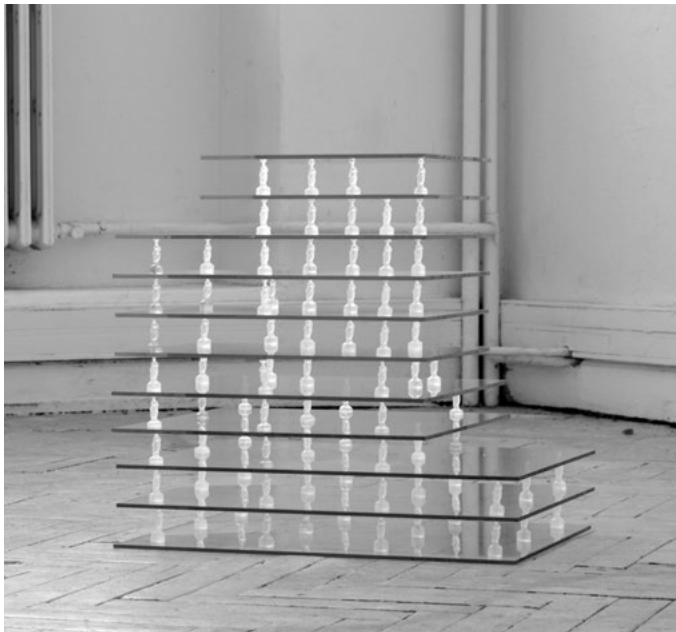
26 juillet

*Here we are, transformed into geologists and biologists, examining the scree slopes above us, establishing routes and menus for each day. We give a new life to these unfit slopes, unused for several decades, littered with green alders, here they are called arcoques, fat grass, nettles and bilberry bushes. We take over this land, give it a new coat, so that, when it grows again, in the years to come, we will be able to walk these paths and slopes in a different way. We maintain, trace, clear and here we are today following paths that do not exist, searching, elaborating, they with me and my dogs, we with them.*

**Ig : @martin.albouy**

# Mélanie Battocchi

Atelier Verre | Glass Workshop  
2021



**« Cité des Dames », 2021**  
**crystal et verre à vitres**  
crystal and window glass  
**pâtes de verre de 5 x 2 x 2 cm**  
glass paste of 5 x 2 x 2 cm  
**installation à dimensions variables**  
installation with variable dimensions

Je pratique la terre et le verre comme des mimétismes, des projections de mon corps dans des matières et des formes de prédilection. À partir de sensations imaginaires, je le lie métaphoriquement à un vase, à une colonne ou à une chambre. Tous sont traversés de souffle et de sons. Tous sont des contenants à résonances. Leur paroi est une peau que l'on peut voler. J'aime cette propriété de la matière à devenir un corps potentiel. Mon ambition est de partager à travers mon travail cette sensibilité au(x) corps, vivants et inertes.

*To make the body a sculpture/as one makes a body out of stone./  
To carry a weight/to sculpt a body/Sculpting a body/to carry a weight.  
I use clay and glass as mimicry, as projections of my body  
in the materials and forms I prefer. From imaginary sensations,  
I link it metaphorically to a vase, a column or a room.  
All are penetrated by breath and sound. All are containers  
with resonance. Their wall is a skin that can be snatched.  
I like this property of matter to become a potential body.  
My ambition is to share through my work this sensitivity  
to the body or bodies, living and inert.»*

*Faire du corps une sculpture/comme on fait de la pierre un corps./  
Porter un poids/pour sculpter un corps./Sculpter un corps/  
pour porter un poids.*

**[www.melaniebattocchi.fr](http://www.melaniebattocchi.fr)**

**Ig : @melaniebattocchi**

# Louis-Noël Bretonnière

Atelier Bois | Wood Workshop  
2019



## « Banc », 2021

**bois, carton-pierre, cire**

wood, stone-cardboard, wax

**34 x 125 x 42 cm**

*Jean Louis Noël est un studio de design composé de Louis-Noël Bretonnière et Louis-Jean Rigal, tous deux issus de l'atelier bois. Leur travail consiste à repenser l'ornement appliqué aux objets. Jean Louis Noël sculpte le carton pierre à la main pour créer des paysages où le sujet principal devient l'ornement lui-même. Le vocabulaire plastique qu'ils emploient est intimement lié au corps, au geste. Le banc présenté dans le cadre de cette exposition est le témoignage des doigts qui manipulent la matière. C'est l'empreinte laissée par la main qui fait objet.*

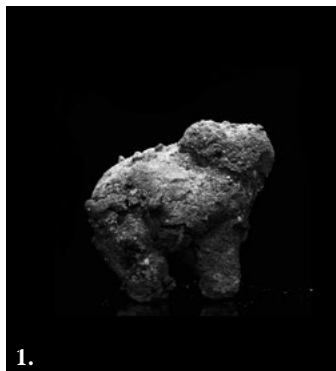
*Jean Louis Noël is a design studio composed of Louis-Noël Bretonnière and Louis-Jean Rigal, both from the wood workshop. Their work consists in rethinking the ornament applied to objects. Jean Louis Noël sculpts stone cardboard by hand to create landscapes where the main subject becomes the ornament itself. The visual vocabulary they use is intimately linked to the body, to gestures.*

*The bench presented in this exhibition is the testimony of the fingers that manipulate the material. It is the imprint left by the hand that makes the object.*

**Ig : @collectif\_jeanlouisnoel**

# Valentine Cotte

Atelier Terre/Céramique | Clay/Ceramic Workshop  
2020



**1. «Bálsamon», 2020**

**céramique, grès, porcelaine, émail, cendre, verre, poussière**  
ceramic, stoneware, porcelain, enamel, ash, glass, dust  
**13 x 13,5 x 8 cm**

**2. «Pansées, Vequus», 2020**

**bandages en porcelaine | porcelain bandages**  
**14 x 13 x x 6,5 cm**

Disséquer à l'œil, scalper au trait, masser-délier, panser-étouffer :  
je sculpte comme on soigne une plaie. Je prescris aux objets une  
médecine ancestrale ou moderne ; il en résulte des formes qui  
s'efforcent de vivre.

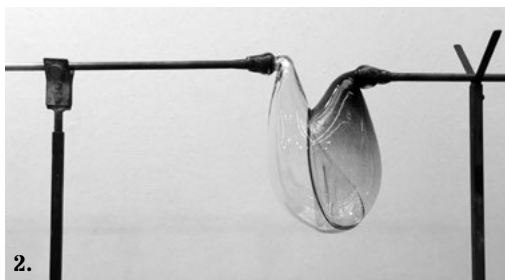
*Dissecting with the eye, scalping with the line, massaging-eliminating,  
bandaging-nursing: I sculpt as one heals a wound. I prescribe ancestral  
or modern medicine to objects; the result is forms that strive to live.*

**Ig : @cotte\_de\_maille**



# Emma Dupré

Atelier Verre | Glass Workshop  
2021



## 1. « Guttrolfs », 2020–2021

coréalisé avec | co-directed with : **Mélanie Battocchi**

cristal | crystal

dimensions variables | variable dimensions

environ | approx. : 20 x 9 x 9 cm

## 2. « Palpé », 2017–2019

vidéo couleur et son | colour video and sound

3 min 5 sec

Pendant mes années d'artiste ; j'ai pris part à tous les workshops possibles, et autant d'expositions collectives. Ce qu'on nomme workshop en art est une méthode de travail assez peu définie, à la fois prétexte, exception dans le quotidien et forme de gâchis. Un workshop est avant tout caractérisé par un temps de travail collectif, court et concentré. Ces trois ingrédients en font un alibi pour faire ce qu'on ne ferait pas d'habitude. Tout peut alors arriver : l'ambassadeur chinois prend en photo notre œuvre fraîchement installée, et d'un instant à l'autre on chante du Lio en karaoké.

On travaille d'arrache-pied pour que tout soit solide à un instant T, et cet instant passé, dans une danse endiablée, on fracasse sa propre œuvre en passant à travers. Dans les workshops particulièrement, le glissement entre art et fête peut se faire de manière si fluide qu'on peine à discerner l'un de l'autre.

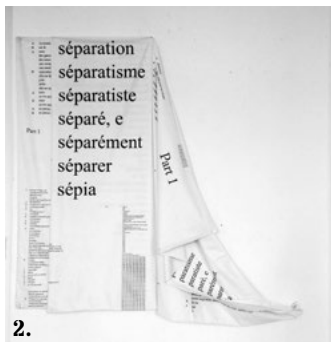
*During my years as an artist, I took part in all the possible workshops and group exhibitions. What is called a workshop in art is a rather undefined working method, which is at the same time a pretext, an exception in the daily routine and a form of waste. A workshop is above all characterized by a collective, short and concentrated working time. These three ingredients make it an alibi for doing what one would not normally do. Anything can happen: the Chinese ambassador takes a photo of our freshly installed work, and from one moment to the next we sing Lio in karaoke. We work hard to make sure that everything is solid at a given moment, and once that moment has passed, we smash our own work in a frenzied dance. In the workshops in particular, the shift between art and party can be so fluid that one hardly distinguish one from the other.*

[www.emma-dupre.neocities.org](http://www.emma-dupre.neocities.org)

Ig : @emma.hearstras

# Lise Hay

Atelier Livre | Book Workshop  
2019



«A&B», 2016–2017

**1. livre papier, noir et blanc, relié**  
paper book, black and white, bound  
**18 x 12,5 cm – 46 pages**

**2. tissu blanc imprimé recto verso**  
white fabric printed on both sides  
**140 x 300 cm**

**3. performance avec | with : Hortense de Boursetty et Alicia Plana**  
vidéo | video : **20 min**, son | sound : **16 min**  
création sonore | sound design : **François Bauer**

Lise est artiste autrice. Elle multiplie ses supports d'écriture : papier, vidéo, blogs, revues, réseaux sociaux, performance, son... L'écrit dans sa pratique est souvent comparé à une partition. Son travail s'articule autour de deux notions principales.

La première est de tenter de comprendre, à travers l'observation d'autrui, les causes et les conséquences d'une tension. La seconde, par l'écrit, de tenter de faire interagir les corps, de créer une écriture qui dépasse la pensée pour le geste.

Elle fait partie de la revue littéraire *imagine-toi*. Elle a également créé un site de résidence en ligne, *Nouvelle Fenêtre* et invite des artistes à écrire en direct en associant leurs pratiques artistiques.

*Lise is an artist and author. She multiplies her writing media: paper, video, blogs, magazines, social networks, performance, sound... Writing in her practice is often compared to a score. Her work revolves around two main notions. The first is to try to understand through the observation of others, the causes and consequences of a tension. The second, through writing, is to try to make the bodies interact, to create a script that goes beyond thought to the gesture. She is part of the literary magazine imagine-toi. She has also created an online residency site, Nouvelle Fenêtre, and invites artists to write live by combining their artistic practices.*

**www.lise-hay.tumblr.com | www.nouvellefenetre.fr**

**Ig : @imagine.toi.revue | @selih\_**

# Zoé Joliclercq

Atelier Terre/Céramique | Clay/Ceramic Workshop  
2020



## « Le Rêve d'après », 2020

verre | glass

dimensions variables | variable dimensions

Mon travail se nourrit de collectes, d'échantillonnages de matière et d'expérimentations empiriques. Les pièces abordent le thème de la résilience ; elles questionnent notre relation à soi, au quotidien, à notre environnement et à l'invisible.

*Le Rêve d'après* est issu d'une technique de transformation du verre que j'invente et perfectionne depuis 2016. Le verre, enfoui dans différents oxydes, est brûlé à haute température dans les fours de céramique. S'ensuit un travail de fouille, de nettoyage et d'inventaire des pièces, proche du geste de l'archéologue.

Pour cette installation, des objets en verre abandonnés ou brisés ont été collectés dans des maisons familiales. L'objet sorti du four est métamorphosé : à la fois étranger et familier, il devient comme un fossile du futur.

*My work is nourished by collecting, sampling materials and empirical experimentation. The pieces address the theme of resilience; they question our relationship to ourselves, to everyday life, to our environment and to the invisible.*

*Le Rêve d'après is the result of a glass transformation technique that I have invented and perfected since 2016. The glass, buried in different oxides, is burned at high temperatures in ceramic kilns. A work of excavation, cleaning and inventory of the pieces follows, close to the gesture of the archaeologist.*

*For this installation, abandoned or broken glass objects were collected from family homes. The object taken out of the kiln is metamorphosed: at once foreign and familiar, it becomes like a fossil of the future.*

[www.zoejoliclercq.com](http://www.zoejoliclercq.com)

Ig : @zoejoliclercq

# Yvanne Laurent

Atelier Bijou | Jewelry Workshop  
2021



1.



2.



3.

**1. « Le collier de Perles », 2020 – 2021**  
**cuivre, caoutchouc – étui en bois (noyer)**  
copper, rubber – wooden case (walnut)  
**longueur du collier | length of the necklace : 43 cm**  
**dimensions de l'étui | dimensions of the case : 3 x 3 x 44 cm**

**2. « La Bague », 2020 – 2021**  
**argent, boîte en cuivre | silver, copper box**

**3. « Trinite », 2020 – 2021, cuivre | copper**  
**dimension de la boîte | dimensions of the box : 2,8 x 2 x 2 cm**

Ma pratique est un rituel méthodique et intuitif où la répétition – d'un motif, de gestes – produit la variation. Par la mise en œuvre d'une énergie qui se tourne inlassablement vers l'intérieur, qui consiste en de tous petits écarts d'une expérience à l'autre, lignes et matière s'inscrivent dans l'espace et sur le corps. Je me retrouve témoin d'un processus de transformations permanentes, qui tient autant de ma volonté que d'un hasard agissant. Du motif et ses variations naissent des formes, des objets en devenir au moins à manipuler, au mieux à porter. Je travaille avec le cuivre et l'argent pour leur malléabilité. Je tire ensuite parti de leurs couleurs; le cuivre offre une richesse de nuances mouvantes, chaudes et feutrées qui évoquent une matière presque vivante. L'argent très blanc à la naissance du bijou, donne une perception très pure des volumes. Il se patinera et se polira au porté jusqu'à recouvrir sa brillance.

*My practice is a methodical and intuitive ritual where repetition – of a motif, of gestures – produces variation. Through the implementation of an energy that continuously turns inward, which consists of very small deviations from one experience to another, lines and matter are inscribed in space and on the body. I find myself witnessing a process of permanent transformations, which is as much a matter of my will as of randomness. From the motif and its variations are born forms, objects in the making at least to be manipulated, at best to be worn. I work with copper and silver for their malleability. I then take advantage of their colors; copper offers a wealth of moving, warm and muffled shades that evoke an almost living material. The silver, very white at the origin of the jewel, gives a very pure perception of the volumes. It will patinize and polish when worn until it covers up its shine.*

**Ig : @yvanne.st.laurent**

# Yoshikazu Goulven

## Le Maître

Atelier Métal | Metal Workshop  
2021



**1. « Betacier – vert caïman », 2020**

**étagère en acier | steel shelf**

**75 x 50 x 30 cm**

**2. « Betalu – trio réflecteur », 2021**

**réflecteur en aluminium | aluminium reflector**

**11,5 x 19 x 11 cm; 12,5 x 24 x 11 cm; 15 x 27,5 x 14 cm**

Mon travail plastique est une réaction à notre civilisation débordant d'artefacts. Je représente un bestiaire à partir des restes de notre consommation pour interroger ce que l'on gaspille.

*My visual artwork is a reaction to our civilization overflowing with artifacts. I represent a bestiary from the remains of our consumption to question what we waste everyday.*

**yogou.fr**

**Ig : @yogou\_lem**

# Joseph Levacher

Atelier Livre | Book Workshop  
2021



«Jeu de Tarot Païen», 2020

par les | by Éditions Matière Grasse

**papier (gravure-laser sur bois,**

**impression sur presses typographiques)**

paper (laser engraving on wood, printing on letterpress)

**11 x 6 x 3 cm**

**80 cartes, 300 exemplaires | 80 cards, 300 copies**

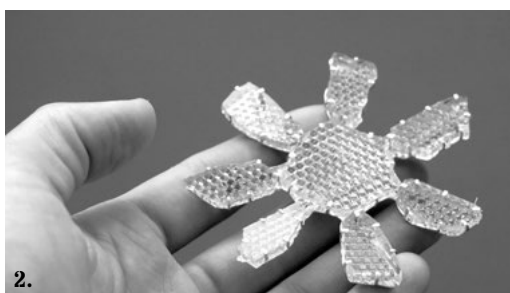
Je suis nourri par l'univers du conte et inspiré par les images imprimées de la fin du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle. J'aime mettre en scène des personnages qui évoluent dans des paysages pré-industriels et qui s'interrogent sur leur relation avec le monde qui les entoure. J'en fais parfois des micro-éditions imprimées en sérigraphie. Ou des jeux de tarot imprimés sur presses typographiques.

*I am nourished by the world of storytelling and inspired by the printed images of the late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries. I like to stage characters who evolve in pre-industrial landscapes and who are questioning their relationship with the world around them. I sometimes make micro editions printed in silkscreen. Or tarot decks printed on letterpresses.*

**Ig : @joseph\_levacher**

# Juliette Même

Atelier Bijou | Jewelry Workshop  
2020



**1. « Broche Houblon », 2018 – 2021**  
**cannette de bière Kronenbourg et fil d'acier**  
Kronenbourg beer can and steel wire  
**10 x 8 x 4 cm**

**2. « Broche Lune en forme de soleil n° 3 », 2019 – 2021**  
**argent et fragments de catadioptre trouvés par terre**  
silver and fragments of reflector found on the ground  
**8 x 8 x 1 cm**

Il s'agit tout d'abord de témoigner de l'intérêt pour les choses banales qui m'entourent, m'encombrent ou qui traînent par terre sur mon chemin, de les collecter. Puis par mon intervention, à l'atelier, je tente de révéler le sens, la valeur de ces choses qui n'en ont pas, ou plus, parce qu'elles font partie intégrante de notre quotidien. Alors je cherche ce qui me plaît chez elles, je m'interroge sur leur histoire, j'expérimente leur plasticité, jusqu'à obtenir une forme, un traitement de la matière, qui fasse honneur à son rôle passé, à ses caractéristiques plastiques. Cette forme je la pense pour être portée sur le corps, à la manière d'un bijou, qui, dans l'imaginaire collectif est associé à l'idée de préciosité. Ainsi portée, sa valeur retrouvée peut être exposée au yeux de toutes et partout.

*First of all, it is a question of showing interest in the ordinary things that surround me, that encumber me or that are lying on the ground on my path to collect them. Then by my intervention, in the workshop, I try to reveal the meaning, the value of these things which do not have any, or no longer have, because they are an integral part of our daily life. So I look for what I like about them, I wonder about their history, I experiment with their physical properties, until I obtain a form, a treatment of the material, which honors its past role, its physical characteristics. This form I imagine to be worn on the body, like a jewel, which in the collective imagination is associated with the idea of preciousness. Thus worn, its value can be exposed to the eyes of all and everywhere.*

**Ig : @juliettememe\_jewelry**

# Lisa Muller

Atelier Terre/Céramique | Clay/Ceramic Workshop  
2021



**« Je les ai tenues serrées contre moi », 2021**  
**grès noir et émaux | black stoneware and enamel**  
**dimensions variables | variable dimensions : 30 x 55 x 55 cm**

J'habite et abrite un univers proche de la nature. Mon environnement est le point de départ de mon travail et je dialogue avec ce paysage. J'observe avec une attention particulière ce qui compose mon milieu et mon quotidien. À travers ma démarche j'évoque le recours aux pierres, le retour à la terre, à la matière, au feu. Je travaille à partir d'éléments auxquels on ne prête pas ou peu d'importance, à partir de choses discrètes, invisibles et silencieuses: résidus de végétaux, fragments de pierres, corps, gestes, etc.

*I live in a world close to nature. My environment is the starting point of my work and I dialogue with this landscape. I observe with a particular attention what composes my environment and my daily life. Through my approach I evoke the use of stones, the returning to the earth, to matter, to fire. I work from elements that are not or hardly important, from discrete, invisible and silent things: plant residues, fragments of stones, bodies, gestures, etc.*

**Ig : @lisamullerterre**



# Manon Pourcher

Atelier Bijou | Jewelry Workshop  
2021



1.



2.



3.

## 1. «Copper experiment», 2019

**pierre calcaire et cuivre | limestone and copper  
4 x 6 x 7 cm**

## 2. «Transfert», 2019

**galet du Rhône et laiton | pebble from the Rhone and brass  
8 x 11 x 11 cm**

## 3. «Litholâtre | Litholith», 2021

**pierres et fer | stones and iron  
7 x 142 x 157 cm**

Il y a une appartenance, un chez-soi des pierres. Elles tissent des liens, ou des liens se tissent autour d'elles. En emportant des pierres avec soi, elles deviennent des relais matériels vers leur environnement d'origine. Garder une pierre sur soi c'est établir un renvoi constant au lieu d'où elle provient. Contact déposant mon empreinte sur elle et la sienne sur mon corps. Altérer et être altéré. Créer une sorte d'échange, un pont entre deux façons d'être au monde.

*There is a belonging, a home for the stones. They weave links, or links are woven around them. By carrying stones with you, they become material relays to their environment of origin. Keeping a stone with you is to establish a constant reference to the place where it comes from. Contact depositing my imprint on it and its imprint on my body. To alter and be altered. To create a kind of exchange, a bridge between two ways of being in the world.*

**Ig : @manonpourcher**

# Louis-Jean Rigal

Atelier Bois | Wood Workshop  
2019



1.



2.

1. « Instrument à grincement », 2018

chêne et noyer | oak and walnut

68,4 x 23 x 12 cm

2. « Sans titre | Untitled », 2021

feuille de zinc, pigments et vernis

zinc leaf, pigments and varnish

30 x 198 x 0,65 cm

Ce qui m'intéresse c'est la part invisible des choses et des êtres, la vibration qu'ils dégagent.

Le son et la couleur sont les mots que j'emploie pour donner à entendre ce qu'on discerne à peine, une énergie en potentiel dans la matière.

Tous les objets que je réalise sont conçus comme des haltes pour comprendre et ressentir un phénomène particulier.

*What I am interested in is the invisible part of things and beings, the vibrations they give off.*

*The sound and the color are the words that I use to allow us to hear what we can hardly discern, an energy in potential in the matter.*

*All the objects I make are conceived as stopovers to understand and feel a particular phenomenon.*

**Ig : @louisjeanrigal**

# Davy Toussaint

Atelier Verre | Glass Workshop  
2020



**1. « Manman'w sur, Papa'w pa sur », 2020**  
**pendentif en bronze, chaîne en laiton**  
bronze pendant, brass chain  
**17 x 19 x 25 cm**

**2. « Au bonheur des assureurs », 2021**  
**plâtre | plaster**  
**105 x 95 x 12 cm par module | per module**

Une succession d'incidents m'a permis de faire le lien entre dégénérescence de la mémoire et recherche d'origines. En m'appuyant sur Edouard Glissant qui définit le créole comme « une combinaison paradoxale de formes... », j'ai développé dans mon travail une analogie entre mémoire physique et numérique. Je mets donc en évidence les failles d'une mémoire fragile et versatile, une mémoire soumise au *bug*, là où *glitch* et métissage commencent à se confondre.

Je manipule alors des objets-réceptacles qui, par des passages incessants du réel au virtuel, subissent l'effet de l'altération. Les artefacts ainsi créés en portent les stigmates et deviennent vecteurs d'une ouverture vers un nouveau répertoire de formes.

*A succession of incidents allowed me to make the link between the degeneration of memory and the quest for origins. Based on Edouard Glissant's definition of Creole as « a paradoxical combination of forms... », I developed in my work an analogy between physical and digital memory. I thus highlight the flaws of a fragile and versatile memory, a memory subject to bug, where glitch and métissage begin to merge.*

*I then manipulate objects-receptacles which, through incessant passages from the real to the virtual, undergo the effect of alteration. The artefacts thus created bear the stigma and become vectors of an opening towards a new repertoire of forms.*

**Ig : @DavyToussaint**